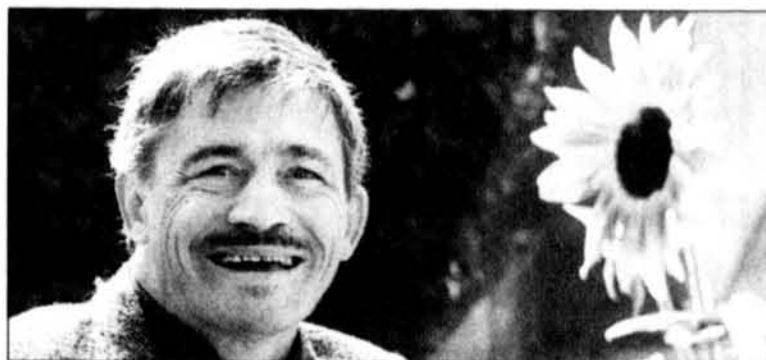


Bonjour dimanche

Volume 11, numéro 2 LE DIMANCHE 10 janvier 1999 16 pages

5287 con

Claude Saint-Jean poursuit sa lutte



Même diminué physiquement par la maladie, Claude Saint-Jean continue à se battre avec acharnement contre l'ataxie de Friedreich.

Page 2

Au tournoi midget Kiwanis de Hull

Les Suédois venus pour gagner

L'an dernier, les Suédois étaient venus pour apprendre et avaient bien failli se rendre jusqu'en finale du tournoi de hockey midget Kiwanis, dont les finales se déroulent aujourd'hui à 13 h (AA) et 16 h (AAA), à l'aréna Guertin.

Cette année, fort de son premier rang dans sa ligue suédoise, le Sportklubb de Södertälje venait pour gagner.

Avec 14 nouveaux joueurs, et neuf colosses de plus de 6 pieds, le club du gérant Peter Forsberg a de quoi en imposer, même aux rudes formations nord-américaines.

Parmi les joueurs des autres équipes, on remarquait la présence du cousin d'Éric Lindros, Trevor, qui avoue ne jamais avoir parlé à son célèbre cousin. Les Seigneurs de Mille-Iles comptent également dans leurs rangs une gardienne de but fort talentueuse en la personne de Charline Labonté. Les détails dans nos pages.

Page 15



S.O.S.
électroménager
SERVICE - ACHAT
VENTE D'USAGER
« NOUVEAU »
2995\$ NETTOYAGE:
GRILLES DE
FOUR ET
"RONDS" DE
CUISINIÈRE.
TAXES INCLUSES
TOUS
LES ÉLÉMENTS
DE FOUR
190, boul. St-Joseph, Hull
716-0505

PENNZOIL Dimanche seulement
Changement d'huile
(filtre et huile 10W30) Rég.: 25,99\$
Épargnez 8\$
avec ce coupon
Exp. 24 janvier 1999
660, St-Joseph, Hull - 770-1333
OUVERT 7 JOURS
Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos concurrents.

Jeux du Commerce à l'Université du Québec

La crème de la relève des affaires à Hull



Les meilleurs étudiants universitaires en administration des affaires de la province s'en viennent à Hull à compter de jeudi prochain pour participer aux Jeux du Commerce. Les compétitions intellectuelles et sportives dureront trois jours et sont organisées pour la première fois par l'Université du Québec à Hull. Sur la photo, Jaap Schanten, v-p de la Commission de la capitale nationale, Louis-Paul Guindon, représentant de la Ville de Hull, Denis Dubé, vice-recteur de l'UQAH et Sébastien Riopel, président du comité organisateur.

Page 3



Une Hulloise chez les «Mounties»

Page 4

Trudel, Favreau
HUISSIERS DE JUSTICE
- Signification - Saisie - Mandat
- Constat de tout genre - Liquidation, encan
- Vente sous contrôle de justice
(immobilière et mobilière)
151, rue Wellington, Hull, Québec J8X 2J3
Bur.: (819) 595-9262 Fax: (819) 595-5149

FONDS MUTUELS CAPITAL INVESTI GARANTI
MCA Courtier en valeurs mobilières
MCA Valeurs Mobilières Inc.
MEMBRE DU FONDS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS
200, Montcalm • Hull (Qc)
595-3002

GOODYEAR Les experts sur roues inc.

CARACTÉRISTIQUES	AVANTAGES
Modèle directionnel.	Chasse l'eau de façon à optimiser la traction.
Nombre de lamelles élevé.	Excellente traction dans la neige ou sur la glace et adhérence latérale supérieure.
Arêtes de blocs radiales.	Traction supérieure et freinage rapide
Séquence aléatoire.	Faible niveau de bruit et roulement silencieux
Mélange contenant de la silice.	Améliore l'adhérence sur les routes glissantes. Meilleur rendement kilométrique.
Indice de vitesse « Q », jusqu'à 160 km/h.	Conduite absolument fiable dans toutes les conditions de route.

Haut de gamme offrant une traction exceptionnelle dans toutes conditions hivernales
GOODYEAR ULTRA GRIP 5

67, rue St-Louis, Gatineau 561-1936
372, boul. Maloney Ouest, Gatineau 643-1936
587, boul. Maloney Est, Gatineau 663-2111
425, boul. St-Joseph, Hull 771-7380

Sous détaillants
756 Principale, Buckingham 986-8757
Services mécaniques P.M. Major

• mise au point
• démarreur
• alternateur
• batterie

Claude Saint-Jean poursuit son combat

PATRICK DUQUETTE

Bien qu'il soit gravement handicapé par des problèmes de santé, Claude Saint-Jean continue son combat contre l'ataxie de Friedreich.

De passage en Outaouais, cette semaine, M. Saint-Jean est venu rappeler que son combat contre la terrible maladie se poursuit.

M. Saint-Jean a sollicité la générosité des habitants de la région et espère qu'ils participeront en grand nombre à la campagne annuelle de l'Association canadienne de l'ataxie de Friedreich. L'objectif : 350 000 \$.

L'argent servira à financer les recherches qui ont fait un bond important, l'an dernier. Les chercheurs ont réussi à identifier le gène X25 et la protéine frataxine de l'ataxie de Friedreich.

À Montréal, le Dr. Massimo Pandolfo tra-



vaille à temps plein sur l'ataxie. Un autre docteur, Luc Marchand, cherche à améliorer la qualité de vie des personnes atteintes à la clinique des ataxies héréditaires de l'Hôtel-Dieu.

Pour l'heure, cependant, les recherches piétinent. Et même si 5 millions \$ ont été amassés jusqu'à maintenant, il faut redoubler d'efforts afin que les recherches se pour-

Bien qu'affaibli par l'ataxie de Friedreich, Claude Saint-Jean poursuit sa croisade contre la terrible maladie qui l'affecte. Il est venu en Outaouais, cette semaine, pour solliciter la générosité de la population en vue de la campagne annuelle de l'Association canadienne.

suivent.

Pour M. Saint-Jean, le combat contre l'ataxie est plus qu'une source d'espoir. «C'est ma raison de vivre», confie-t-il.

L'ataxie de Friedreich est une maladie cruelle et mortelle. Les malades souffrent d'inco-ordination et sont la proie des préjugés. La moitié d'entre eux développent des troubles cardiaques, 35 % des problèmes diabétiques, 95 % une scoliose, 18 % des troubles respiratoires, 20 % des problèmes visuels et 14 % des problèmes d'élocution.

Les dons doivent être envoyés à l'adresse suivante : Fondation Claude Saint-Jean, C.P. 3725, Succursale B, Montréal, H3B 3L7. On peut aussi faire un don en composant le (514) 321-8684.

Les Concerts du Crépuscule finalistes pour un prix Rideau

HULL - Bonne nouvelle pour les commerçants du secteur Aubry, à Hull : les Concerts du Crépuscule Belle Gueule sont en nomination pour un prix Rideau.

Le Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RIDEAU) pourrait décerner à l'événement son prix Partenariat, le 11 février prochain. Ce prix souligne la qualité et l'implication des partenaires dans la diffusion d'un projet.

L'honneur vient s'ajouter à la nomination des Concerts du Crépuscule à titre de finaliste régional aux Grands Prix du tourisme qui se dérouleront, eux, le 27 mars.

Les Concerts du Crépuscule reviendront avec leur douzième édition entre le 25 et le 29 juin 1999. Le nouveau conseil d'administration de la Corporation du secteur Aubry a reconduit M. Alain d'Entremont à titre de producteur délégué de l'événement.



Le nouveau conseil de la Corporation des commerçants du secteur Aubry a appris que les Concerts du Crépuscule étaient en nomination pour un prix Rideau. Sur la photo : Mireille Boudreau, Simon Théorêt, Yvon Durocher, François Fortier (président de la corporation), Jean-Marc Treau De Ceoli, Paul Duval, Carmen Éthier, Alain d'Entremont, Daniel Morissette et David Leclerc.

Combien de personnes ont perdu la vie au cours d'expéditions au Mont Everest?

OMNIMAX® EVEREST

Pour la réponse et l'horaire des représentations, veuillez aller à la page 10

comptant

PROGRAMME R.A.P.

CONSTRUCTION M Aubin
& Fils Inc.



Nos modèles de luxe sont près d'une école, et à 5 minutes d'Ottawa.

Le Baron



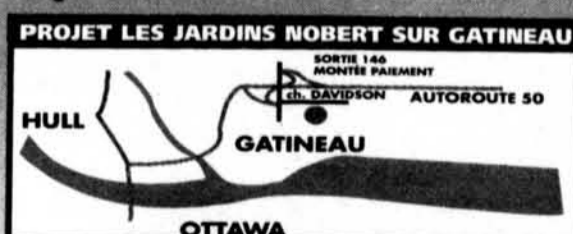
à partir de 109 900\$ taxes incluses



L'Horizon



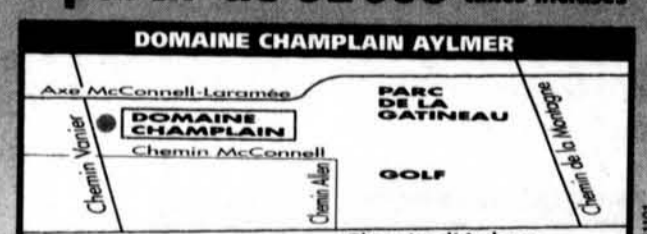
à partir de 99 900\$ taxes incluses



Le Banlieusard



à partir de 92 000\$ taxes incluses



Samedi et dimanche : ouvert de 12 h à 17 h
Lundi au jeudi : ouvert de 12 h à 20 h
Vendredi : ouvert de 12 h à 20 h (nouveau)

GATINEAU : (819) 561-2000
AYLMER : (819) 682-2000

Un millier d'universitaires viennent participer aux Jeux du Commerce

La crème de la relève d'affaires à Hull

PATRICK DUQUETTE

HULL - La crème de la relève en administration des affaires s'en vient à Hull, cette semaine.

Un millier d'universitaires et de bénévoles participeront aux 11e Jeux du Commerce qui se déroulent à partir de jeudi à l'Université du Québec à Hull.

Pendant trois jours, des équipes d'étudiants d'une vingtaine d'universités du Québec et d'ailleurs vont croiser les armes lors d'épreuves intellectuelles et sportives.

Il y aura là des représentants d'une douzaine d'universités québécoises, en plus des participants des Universités d'Ottawa et de Moncton. «Et l'on a innové cette année en invitant des universités des États-Unis et d'Europe», a pré-

cisé le président du comité organisateur, Sébastien Riopel.

Tout ce beau monde va faire rouler l'économie de la région puisque les étudiants coucheront trois soirs à l'hôtel en plus de manger au restaurant. «On évalue les retombées à un demi-million \$», a avancé M. Riopel dont le comité a eu à jongler avec un budget d'environ 350 000 \$.

Le gros de la compétition tourne autour des «cas». Des équipes de trois étudiants par université auront à résoudre une dizaine de cas de gestion, d'entrepreneuriat ou de finances.

Un débat oratoire, des tournois



Les principaux partenaires et organisateurs des Jeux du Commerce qui auront lieu à Hull à compter de jeudi prochain posent dans l'ordre habituel : Jaap Schanten, v-p de la Commission de la capitale nationale, Louis-Paul Guindon, représentant de la Ville de Hull, Denis Dubé, vice-recteur de l'UQAH qui est l'institution hôte des Jeux et, enfin, le président du comité organisateur, Sébastien Riopel.

sportifs et une course à relais figurent aussi au programme, tout comme la réalisation d'un reportage radio ou télé.

Un podium pour l'UQAH?

L'équipe hôte, celle de l'UQAH, a traditionnellement terminé entre le 8e et le 12e rang à cette compétition fort relevée. Cette année, on ne veut pas placer la barre trop haute, mais... «on aimerait bien que l'équipe récolte une place sur le podium, ce qu'on n'a pas réussi à faire depuis deux ans», a avoué le responsable du recrutement, Maud Bastien.

Une soirée d'ouverture se tiendra jeudi soir à l'aréna Guertin, dès 20 h. Des prestations artistiques, la traditionnelle course au flambeau et une danse marqueront la soirée.

Les Gatinois Jeffrey Sarazin et Josée Pilon avait un beau cadeau sous le sapin

Ils l'ont appelé Vincent

PATRICK DUQUETTE

GATINEAU - Leur plus beau cadeau de Noël, les Gatinois Jeffrey Sarazin et Josée Pilon l'ont reçu vers 10 h 20, le matin du 25 décembre. Ce cadeau, ils l'ont prénommé Vincent.

Le petit bonhomme de 8 lbs et une once a décidé de faire son entrée dans le monde le jour même de Noël, à la Maison de naissance de Gatineau.

Deux sages-femmes ont mené à bien tout le processus, sous les yeux attentifs du mari et des deux autres enfants, Jessica, 8 ans, et Simon, 7 ans. La mère et le père de Josée ont aussi assisté à l'accouchement, tout comme sa belle-sœur.

Le petit dernier s'était annoncé comme une surprise; il aura surpris ses parents jusqu'au bout en venant au monde le même jour que le divin enfant. Il aura aussi contrecarré les plans de la famille qui avait l'habitude de se rassembler en grand nombre au local des Braves du Coin, à Hull, à l'occasion de Noël.

«Les contractions ont commencé le matin, vers 8 h. Au moment idéal, en fait, puisque



Le petit Vincent a attendu le jour de Noël pour faire son entrée dans le monde. Un cadeau de la vie qu'a bien apprécié sa mère Josée Pilon.

toute la famille était bien reposée! J'ai tout de suite appelé la sage-femme qui est venue nous rejoindre à la maison. Puis nous avons pris le chemin de la Maison de naissance, sans paniquer, même si le travail était déjà fort avancé», se remémore Josée.

L'accouchement s'est déroulée dans l'intimité et le calme de la Maison de naissance, selon les souhaits de Mme Pilon. Le bébé a montré qu'il avait l'esprit de décision, même en cette nuit de Noël. Moins de deux heures après le début des contractions, bébé se pointait le dessus de la tête et lançait ses premiers cris. Un

accouchement rapide et sans anicroches, du genre dont rêvent toutes les femmes!

Dans le calme

«À la Maison de naissance, c'est le calme, le silence. Pas de bruit de civière qui passe dans le corridor, pas d'intercom ou de médecin qui arrive à la dernière minute. Pas de ce sentiment d'urgence qu'on ressent dans les hôpitaux. Les deux sages-femmes attendent avec toi. Rien ne les presse. L'accouchement se fait dans le respect de la nature, de ton rythme. On s'assure qu'il n'y ait pas de complications. En cas d'urgence, l'hôpital est juste à côté!», résume-t-elle.

On peut s'inscrire par Internet à Gatineau

PATRICK DUQUETTE

Les Gatinois sont actuellement les seuls au Québec qui peuvent s'inscrire par Internet aux activités de loisir et culture de leur municipalité.

Quelque 35 personnes se sont prévalues de ce nouveau service lors de la dernière période d'inscriptions à l'automne. Ils ont pu faire leur choix parmi les 200 activités disponibles et même payer leur inscription via l'Internet.

Auparavant, l'on pouvait s'inscrire aux activités de la ville de Gatineau par

télécopie ou en personne, à l'hôtel de ville.

À la Ville de Gatineau, on espère que le nombre de personnes qui vont se prévaloir des inscriptions par Internet au site www.ville.gatineau.qc.ca ira croissant.

«L'avantage du site, c'est qu'il nous

permet de désengorger le système. Après tout, nous devons recueillir quelque 4000 inscriptions en deux semaines», fait remarquer Alain Poirier du Service des loisirs et de la culture.

Sur le site, l'on peut savoir en temps réel le nombre de personnes inscrites à une activité. L'on peut aussi réserver du temps de glace dans l'une des quatre arénas gatinoises. Et l'on vise éventuellement permettre la location de gymnases dans les polyvalentes de

la ville ou dans le futur centre sportif.

Alain Poirier pense que ce mode d'inscription ne pourra que connaître un succès grandissant au cours des prochaines années. «Internet devient de plus en plus disponible dans les foyers gatinois, et il en viendra à être presque aussi accessible que le téléphone. En plus, on pense à instaurer des points de service Internet sur notre territoire», a-t-il indiqué.

C'est une compagnie montréalaise,

la société GRICS, qui a développé le programme d'inscriptions par Internet de la ville de Gatineau. Il a coûté 20 000 \$ et des poussières, une somme subventionnée par la défunte Corporation Hiéropolis.

Les inscriptions aux activités de loisir et de culture débutaient hier, samedi, et se poursuivront jusqu'au 15 janvier. Par Internet, elles ne débutent cependant que mercredi. Information : 243-4343.

MAIGRIR EN SANTE

Programme d'Alimentation Contrôlée

Que ce soit pour maigrir ou pour manger sainement, faites-le avec PAC un programme souple et efficace!

- Basé sur le guide alimentaire Canadien
- Aucune calorie à calculer
- On ne vend aucun produit

On mange bien, c'est tout!

Inscription 20\$ 6\$ par semaine

PAC peut vous aider!
INFORMEZ-VOUS

246-5546

Gatineau
Hull
Aylmer
Vanier

Spécial 10\$

Inscription Janvier 99

- Sur présentation de ce coupon seulement
- S'applique aux nouveaux membres seulement (personnes qui s'inscrivent à PAC pour la 1re fois)

Valable jusqu'au 31 janvier 1999

36761101

Soirée des pâtes

Tous les mardis, de 18h à 20h, au coût de 6\$ (Buffet), en compagnie de Claude Roy, claviériste et chanteur.

À la Piano-Bar

En vedette les vendredis et samedis soirs, de 21h à 2h, Alex Lopez, guitariste et chanteur.



Best Western
131, rue Laurier, Hull
770-8550

Une «Mountie» heureuse!

PATRICK DUQUETTE

La Hulloise Marie-Josée Tardif savoure le parfait bonheur dans son nouvel uniforme de la Gendarmerie Royale du Canada.

Après deux ans de démarches pour faire son entrée dans la Gendarmerie, puis un rude stage de six mois à l'école de la GRC, à Regina, la jeune femme a reçu son diplôme au début du mois de décembre.

Elle fait actuellement ses classes dans une petite ville de 1500 habitants de l'Île-du-Prince-Édouard appelée Souris. Avec cinq autres policiers, elle a pour mandat d'assurer la sécurité dans cette région rurale.

Marie-Josée s'est rendu compte que les nouvelles se propagent à la vitesse de l'éclair dans ce petit coin de pays. «Tout le monde me connaissait avant même que j'arrive», remarque la Hulloise.

Les six derniers mois n'ont pas toujours été faciles au camp d'entraînement, en



Marie-Josée Tardif, de Hull, vit des jours heureux dans son nouvel uniforme de la Gendarmerie Royale du Canada. Elle est policière dans un petit village de l'Île-du-Prince-Édouard appelé Souris.

Alberta. Même si le stage de formation n'est plus aussi éprouvant qu'auparavant, il a quand même des allures paramilitaires.

«Faut cirer nos bottes et repasser nos lits», confirme Marie-Josée en riant. Il y a aussi un entraînement physique greffé à la formation. «C'est ce que je préfère. J'ai établi de nouveaux records du parcours d'entraînement», ajoute-t-elle.

Ce qu'elle a trouvé le plus difficile, ce sont les différents tests de qualifications. Il n'y a pas droit à l'erreur. Le candidat gendarme peut être renvoyé n'importe quand. «Faut toujours être à son maximum. C'est beaucoup de stress. Mais je pense qu'ils veulent vraiment tester ta manière de réagir

sous pression», indique Marie-Josée.

Le bonheur

Mais tout ça appartient déjà au passé. Pour l'instant, c'est le bonheur. «La paix intérieure!», confirme en riant la jeune fille.

Elle s'est achetée une vieille maison en «dentelles» non loin de Charlottetown, à quelques pas de la plage. Et une Jeep Cherokee. «Je m'amuse...», confie-t-elle.

Et ne s'ennuie-t-elle pas un peu dans ce lointain pays? «Non! Au contraire! C'est super motivant. Comme première expérience, je ne pouvais pas demander mieux. Je touche à tous les aspects du métier de policier.»

Nez Rouge : 34 000 \$ pour le sport amateur

PATRICK DUQUETTE

HULL - Nez Rouge aura finalement amassé quelque 34 000 \$ en pourboire en 1998, une somme qui profitera à la jeunesse sportive de l'Outaouais.

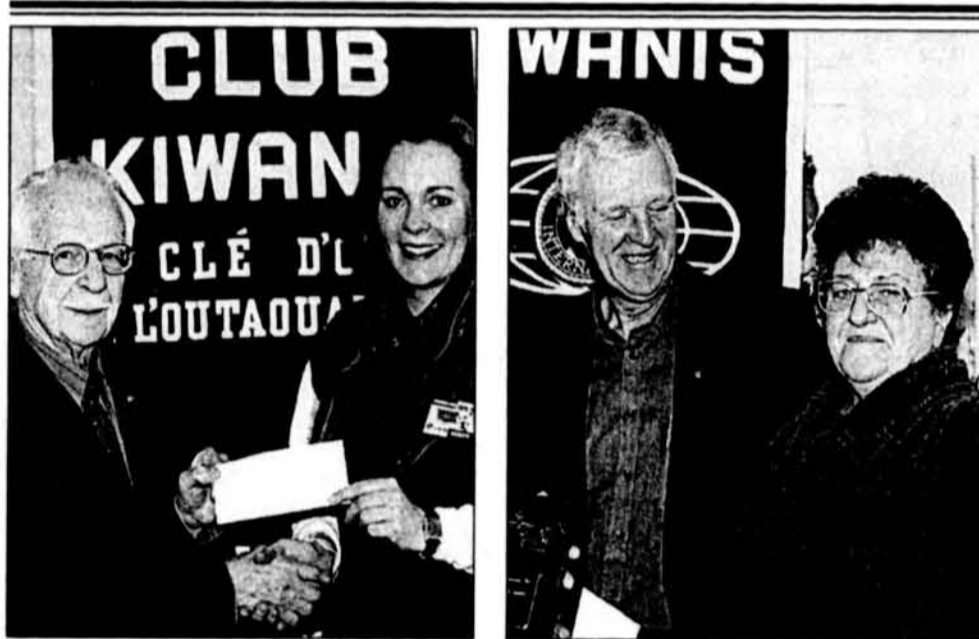
L'argent servira à financer certains projets comme les finales régionales des Jeux du Québec, ou retournera aux athlètes amateurs sous forme de bourses.

Presque 1500 bénévoles ont donné de leur temps pour effectuer 2791 accompagnements en 1998. C'est moins que l'an dernier

- un crû exceptionnel - mais plus que voilà deux ans. La moyenne d'appels s'élevait à 199 par soir en 1998, contre 186 en 1996.

La plupart des appels provenaient de résidences ou autres établissements (58%), suivi des bars-clubs-hôtels (34%) et des restaurants (8%). Les appels provenaient majoritairement de Gatineau (34%), mais aussi de Hull (28%), Ottawa (22%) et Aylmer (5%).

L'Opération Nez Rouge étrennait un nouveau logiciel et le comité organisateur s'en est dit très satisfait.



Le Kiwanis joue au Père Noël

Le club Kiwanis Clé d'Or de l'Outaouais a joué au Père Noël quand il a remis des chèques à ses oeuvres prioritaires durant le temps des fêtes. Sur notre la photo, le président du comité des dons, Frank Cotton, remet un chèque à la directrice du Gite Ami, Céline Gauthier. Le président du Clé d'Or, Gilles Regimbald, fait de même sur la deuxième photo avec la présidente de la Société Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse Saint-Joseph de Hull, Louise Groulx. C'est le bien-cuit organisé en l'honneur du curé Jacques Robert, en novembre dernier, qui a permis de remettre les chèques.

Métiers semi-spécialisés

Un programme de formation en entreprise !

**Tu veux travailler !
Tu ne sais pas trop dans quel domaine !
Tu es prêt à apprendre en travaillant !**

Ce programme est pour toi

Rencontre d'information
le 21 janvier 1999 à 13 h 30
au **Centre NOUVEL-HORIZON**
100, rue Champlain, Gatineau Tél. : 561-9395

Parles-en à ton agent du Centre local d'emploi
Certificat de naissance exigé à l'inscription



Commission scolaire des Draveurs

3654-1101

Tu veux travailler

**Tu as besoin d'un C.V.
ACCROCHEUR**

Viens nous rencontrer au
**CENTRE DE RESSOURCES
EN EMPLOYABILITÉ**

TÉL. : 561-9395

Pour seulement 10,00 \$

Un curriculum vitae décrocheur d'entrevue Un service unique offert à Nouvel-Horizon



Commission scolaire des Draveurs

3655-1101

Bonjour dimanche

Publié le dimanche de chaque semaine par :
Les Hebdo Unimédia

Division Groupe Unimédia inc.

GILLES A. CÉRAT

Président - directeur général

**Éditeur -
Directeur général**
Gilles A. Cérat
Consultant-Unimédia
Johny Thériault
**Dir. des promotions
et marketing**
Philippe Favreau
**Directeur
de la rédaction**
Patrick Duquette
**Directrice
administrative**
Nicole Charette

**Secrétaire -
Réceptionniste**
Louise Bordeleau
**Préposée aux
annonces classées**
Johanne Roy
Chroniqueurs
Jean R. Larivière
Vincent Brousseau
Yolande Rivard
Guylaine Charlebois
Carl Lavigne

**Conseillers
publicitaires**
Philippe Favreau
Claire Poirier
Aimé Bélanger
Gaël Lupien

Infographistes
Sophie Lemarier
France Gonthier
Mario Laurin
Distribution
Messagerie Outaouais
Imprimé par :
Qualimax



ODC

975, boul. St-Joseph, bureau 140 Hull (Qc) J8Z 1W8

Tél. : 770-2205 • Fax : 770-0825

Adresse Internet : bonjour.dimanche@cactuscom.com

Dépôt légal Bibliothèque du Québec

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie,
est formellement interdite sans le consentement écrit des éditeurs

74 500 exemplaires distribués gratuitement dans tous les foyers d'Aylmer, Hull, Gatineau, Masson-Angers et Buckingham

Il préface le recueil de nouvelles «Passages»

Gilles Vigneault appuie des jeunes auteurs de l'Outaouais

PATRICK DUQUETTE

HULL - Le renommé auteur-compositeur Gilles Vigneault a bien apprécié «Passages», un recueil de nouvelles écrites par des jeunes de l'Outaouais. Au point qu'il a accepté de signer la préface de cette récente publication des Éditions Mont-Bleu.

Une quarantaine de jeunes écrivains en herbe des écoles de la région, mais aussi de Montréal, Québec, de la Suisse, de la Belgique et même de la Tunisie ont collaboré à la rédaction de cet ouvrage de 200 pages unique en son genre.

C'est l'écrivain gatinois Michel Lavoie qui dirige les jeunes ados pour produire chaque année, depuis quatre ans, un recueil alliant à la fois la rigueur de l'écrivain d'expérience et l'imagination débridée de la jeunesse.

L'an dernier, le recueil «Mosaïque» s'était vendu à quelque 400 exemplaires au Québec et de l'autre côté de l'Atlantique. Un résultat qui se situe au-dessus de la moyenne provinciale pour les recueils de nouvelles, rappelle M. Lavoie.

Une consécration

Évidemment, la préface de M. Vigneault arrive comme une sorte

de consécration pour M. Lavoie et son équipe de jeunes loups du clavier.

«J'ai écrit à M. Vigneault en joignant un exemplaire du recueil. Pour être franc, je ne m'attendais pas vraiment à une réponse. Or celle-ci est venue, presque immédiate, sous la forme d'un beau texte, une sorte de poème qui parle de la jeunesse», a raconté un M. Lavoie enchanté.

M. Lavoie connaissait déjà l'intérêt de M. Vigneault pour les jeunes. Il savait aussi que l'auteur de «Mon pays, c'est l'hiver» avait bien aimé la région lors de son passage au Salon du Livre, voilà trois ans. Notre écrivain gatinois cachait aussi un autre atout dans sa manche : «Connaissant le nationalisme de M. Vigneault, j'ai aussi fait valoir l'importance de la culture dans ma mission», a-t-il ajouté.

Et voilà le travail.

M. Lavoie pense que le coup de



L'écrivain jeunesse Michel Lavoie pose en compagnie des jeunes nouvellistes de l'école secondaire Mont-Bleu de Hull qui ont participé à la rédaction d'un recueil : au premier rang, Isabelle Sasseville Painchaud, Manon Leduc, Mélissa Solomon, Annick Cadieux; au second rang, Michel Lavoie, Jean-François Labelle (responsable de l'informatique), Numa Vallquette (responsable de l'administration) et Jessica Richard.

pouce de M. Vigneault ne pourra qu'aider à la mise en marché du recueil de nouvelles. Si, en plus, Communications Jeunesse accepte d'intégrer à nouveau l'ouvrage des

Éditions Mont-Bleu dans son catalogue, il y a fort à parier que le livre devrait battre des records de vente. Le catalogue en question renferme uniquement des ouvrages choisis et

il est distribué à 90 000 exemplaires à travers le monde.

Des adultes écrivent

Michel Lavoie lui-même a publié une nouvelle dans ce recueil. Le maître de l'épouvante de l'Outaouais, Claude Bolduc, y va aussi de l'une de ses créations, tout comme deux professeurs de l'école Mont-Bleu.

Parmi les jeunes auteurs de l'Outaouais qui participent au recueil, il faut mentionner Marie-Eve Lacasse et Anne Prudhomme, deux gagnantes du concours littéraire de Vents d'Ouest, et Sylvie Murray, qui a terminé seconde, à ce même concours, cette année.

Les Éditions Mont-Bleu sont actuellement en campagne de souscription. Les entreprises et les personnes intéressées verront leurs noms inscrits dans le livre, à la page réservée aux commanditaires. Ils recevront également un exemplaire gratuit du livre. Informations : Michel Lavoie, 771-7131, poste 325.

Le lancement officiel aura lieu lors du Salon du livre, le 25 mars prochain.

UniMédia acquiert le Soleil de la Floride

Le Groupe Unimédia a annoncé cette semaine l'acquisition du journal Le Soleil de la Floride, ainsi que divers autres éléments d'actifs.

C'est Jean Laurac qui a fondé le Soleil de la Floride publié pour la première fois en 1983. Tiré à plus de 20 000 exemplaires, il est disponible dans le sud de la Floride, une région visitée chaque année par un million de Canadiens-français. On retrouve également la publication dans les principaux kiosques à

journaux du Québec.

«Je suis fier que nous soyons parvenu à compléter cette première incursion aux États-Unis. C'est une acquisition que je considère comme étant des plus naturelles pour la Société étant donné le lectorat québécois rejoint par cette publication», a commenté le président et

chef de la direction chez UniMédia, Pierre DesMarais II.

Pour Denise Chartrand, présidente et éditrice du journal et ancienne actionnaire propriétaire, «cette publication de langue française se veut un instrument d'information incontournable axé sur des informations essentielles pour qui vient séjourner en Floride. On y retrouve, entre autres, des chroniques santé et on y publie les établissements où l'on peut obtenir l'assistance d'inter-

prètes francophones. On y retrouve aussi des chroniques traitant des aspects légaux pertinents du quotidien, de la sécurité, le tout rédigé avec la collaboration de professionnels. Évidemment, conclut-elle, le Journal ne saurait être complet sans une revue des activités et spectacles à ne pas manquer, ainsi qu'une chronique de restauration adaptée aux goûts et budgets de chacun».

UniMédia Inc. est une filiale en propriété exclusive de Hollinger

Canadian Publishing Holdings Inc, elle-même une filiale indirecte de Hollinger Inc. La Société publie les quotidiens Le Soleil (Québec), Le Droit (Ottawa) et Le Quotidien (Chicoutimi), ainsi que 13 hebdomadaires, dont Bonjour dimanche. Elle publie et distribue divers livres et périodiques religieux (Novalis) et oeuvre également dans le domaine de l'imprimerie (Imprimerie Qualimax, à Hull, et Imprimerie Canada, à Québec).

Êtes-vous fait pour la qualité ?

En tant que techniciens professionnels des pièces et service chez votre concessionnaire Volkswagen, nous possédons une formation acquise en usine. Nos ordinateurs à diagnostiquer sont des plus récents et nos pièces Volkswagen d'origine correspondent à des spécifications précises. Nos pièces sont d'ailleurs couvertes par une garantie limitée de 12 mois ou 20 000 km.* Voilà autant d'éléments qui assurent une performance digne de Volkswagen. Une performance de qualité.

Votre Volkswagen est faite pour du Volkswagen.

Êtes-vous fait pour la qualité ?
PIÈCES ET SERVICE VOLKSWAGEN

www.vw.com

*Votre concessionnaire possède tous les détails concernant la garantie limitée sur les pièces.



Hull Volkswagen
850, BOUL. SAINT-JOSEPH
HULL (QUÉBEC)
H8J 1S9

St-Louis Volkswagen
1299, BOUL. DE LA
VÉRENDRYE OUEST
GATINEAU (QUÉBEC)
J8T 8K2



Collecte de sang à Gatineau

La Caisse populaire de Gatineau organise une collecte de sang le mardi 12 janvier, à la cathédrale Saint-Jean-Vianney, 160, rue Laval, de 11h à 20h30. La caisse a organisé la collecte en collaboration avec l'Association récréative de Gatineau, les Chevaliers de Colomb - Conseils de Gatineau et de Saint-René Goupil, le Club Optimiste Gatineau, les Filles d'Isabelle - Cercle 674, la Légion Royale canadienne, le SCEP, local 142 et les pompiers de Gatineau. L'objectif est de 750 donneurs.

Collecte de sang à Hull

La Caisse populaire Saint-Raymond de Hull et la Sportheque organisent conjointement une collecte de sang au sous-sol de l'église Saint-Raymond, 35, boul. Raymond, à Hull, le 13 janvier, de 12h30 à 20h. L'objectif est de 300 donneurs.

Avis aux femmes monoparentales

L'Association des familles monoparentales de l'Outaouais, la Commission scolaire des Vallées ainsi que le Centre local d'emploi de Buckingham vous invitent à une session d'information sur le programme «Vers la réussite» qui démarre en janvier. Elle aura lieu le 13 janvier, au Centre local d'emploi de Buckingham, 154, rue McLaren Est. Le programme dure 24 semaines, incluant 3 ou 4 semaines de stage. Info : Dominique Tessier, 771-3269.

Maison de la famille de Gatineau : inscriptions

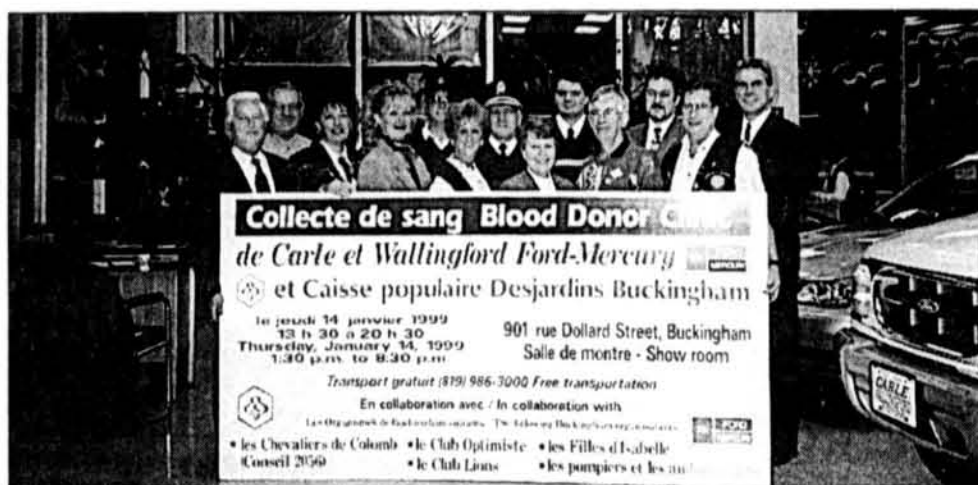
La période d'inscriptions aux ateliers de la saison d'hiver de la Maison de la famille de Gatineau est débutée. Des ateliers variés sont disponibles le jour et le soir, par exemple : «Développer le sens des responsabilités et l'autonomie de vos enfants», «Les relations parents-enfants et la communication». On offre aussi des moments de jeux avec vos tout-petits et de partage avec d'autres parents. Un service de halte-garderie sera aussi offert à la demi-journée, dès février. 568-6830.

Inscriptions pour l'Académie de gérontologie

Les inscriptions en vue des activités de l'AGO pour la session d'hiver auront lieu les 13 et 14 janvier, de 13 h à 16 h, à la Cabane en bois rond, 331, boul. Cité-des-Jeunes. Aucune inscription par téléphone. S'il vous est impossible de vous présenter, ayez recours à quelqu'un pour vous inscrire. Les activités reprendront dans la semaine du 25 janvier.

Inscriptions au Centre Nicolas-Gatineau

Le Centre de conditionnement physique Nicolas-Gatineau vous offre 6 cours de danse aérobique, les lundis et mercredis soirs ainsi que deux cours de tai chi, le mardi et le jeudi. Les cours de danse aérobique sont gratuits avec un abonnement. On y trouve aussi 20 appareils cardio-vasculaires, 18 stations de



Collecte de sang à Buckingham

Le concessionnaire automobile Carle et Wallingford de Buckingham organise sa collecte de sang annuelle le 14 janvier prochain, en compagnie de la Caisse populaire Desjardins de Buckingham. Les organisateurs espèrent accueillir quelque 275 donneurs entre 13h30 et 20h30, au 901, rue Dollard. D'autres partenaires ont bien voulu collaboré au succès de l'activité, notamment les Chevaliers de Colomb (Conseil 2056), les clubs Optimiste et Lions, les Filles d'Isabelle et les pompiers et ambulanciers. Les organisateurs vous attendent nombreux : Georges Smith, Sylvie Grenier, Christine Miner, Pauline Charbonneau, Denise Lafrenière, Gilles Morin, Gaétan Fauvelle, Bernard Tremblay, Normand Bouvier, Gilles Blisson, Stéphane Lanole, Jean Daniel et Louis Carle.

musculacion, des poids libres, une station d'étirements, des vestiaires et un stationnement gratuit. Ouvert depuis 4 ans, le centre est géré par la Fondation Nicolas-Gatineau, et est situé au 260, boul. La Vérendrye, porte 31. 643-9788.

Souper des Braves du Coin

Le prochain souper fêtes au lard et macaroni des Braves du Coin aura lieu le 29 janvier, entre 17h et 19h, au local du 8, rue Iberville, à Hull. C'est 3 \$ pour les membres

et 5 \$ pour les invités. 771-5525.

Inscriptions Le Marquis Toastmasters

Parler en public t'intéresse? Les clubs d'art oratoire le Marquis et Le Parolier de Toastmasters reprennent leurs activités. Apprend à improviser, à discourir et à effectuer des présentations. Pour le club Le Marquis, on se rend à 18 h 30 à l'école Sainte-Anne, 340, rue York, à Ottawa, tous les lundis soirs (Denis au 568-8310 ou Marie-Anne, 770-3984). Quant au club Le Parolier, il tient ses rencontres tous les mardis à 19h30 au Pavillon Taché de l'UQAH, à la salle A-0106 (Jai Bellehumeur 954-0462).

Inscriptions au club de badminton

Nouvelle année, nouvelle session : c'est le temps de s'inscrire au club de badminton de Hull. Le club tient ses soirées tous les lundis, mardis et jeudis, de 19h à 22h au gymnase de l'école secondaire Mont-Bleu. On peut devenir membre du club en se rendant sur place. Coût : 40 \$ pour la session qui débute le 4 janvier et se termine le 27 mai. C'est 80 \$ pour les non-résidents de Hull. En plus des soirées de badminton, les membres du club ont accès gratuitement à des cours d'initiation et de perfectionnement. Les membres peuvent aussi participer à des tournois, des ligues de compétition et à plusieurs activités sociales organisées par le club, par exemple le programme «badminton relève» pour les enfants et les adolescents. En outre, la population de Hull est invitée à venir pratiquer le badminton gratuitement tous les dimanches de 14 h à 17 h aux écoles secondaires Mont-Bleu et de l'Île.

CENTRE D'OPTIQUE
SEARS 
 DR. RENE MARCHAND, OPTOMETRISTE

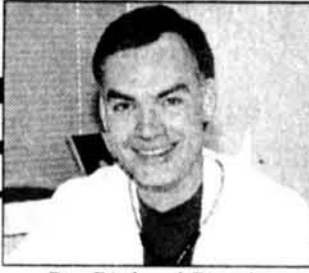


OFFRE Spéciale
31
 pour
 PARMIS NOTRE COLLECTION
Made

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection made, et ne payez que la plus chère des deux et obtenez en plus une paire de lunettes de soleil parmi notre collection spéciale ou une paire de verres de contact (clairs, souples, sphériques) ou lentilles jetables (Bausch & Lomb) au mois, pour 3 mois.

Offre valide seulement dans la province de Québec • L'offre prend fin le 14 mars 1999.

Examen de la vue sur place • Acceptons les prescriptions de l'extérieur
 Les Galeries de Hull 770-1624



Dr. Richard Brochu

Traitement des varices, varicosités et couperose par injection.

Consultation et évaluation pour jambe douloureuse

CLINIQUE DE MÉDECINE FAMILIALE DE HULL
 45, rue Ducharme, Hull (Québec) J8Y 3P7
777-2752

*Pour une démarche humaine
 Pour le meilleur intérêt des enfants
 Pour un partage équitable*

SERVICE DE MÉDIATION FAMILIALE

Michel Carrière, T.S., B.s.s.
Madeleine Poirier, T.S., B.s.s.
Sonia Mailloux, T.S., M.s.s.



115, boul. Sacré-Coeur, Hull Tél. : (819) 772-2941

Rabais de **30** \$

Choisissez une seule paire de lunettes (verres et monture) parmi notre Collection Selecte et sur présentation de ce coupon, obtenez 30 \$ de rabais.

Expire le 28 février 1999



Tirage au sort de la SÉPAQ

Formulaires disponibles pour les chasseurs

La Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ) désire informer les chasseurs sportifs de gros gibier québécois que les formulaires d'inscription pour les différents tirages au sort sont maintenant disponibles. Les intéressés peuvent se procurer le dépliant intitulé « Tirage au sort, saison 1999 » dans les bureaux régionaux du MEF, les bureaux administratifs des réserves fauniques et dans certaines boutiques spécialisées.

Modalités d'inscription

Les tirages au sort de la SÉPAQ concernent la chasse contingentée de l'original et du cerf de Virginie dans les réserves fauniques, la chasse du chevreuil à Anticosti avec hébergement en carrés de tente, la chasse du caribou dans certaines zones de chasse et l'attribution de permis spéciaux pour la chasse à la femelle original adulte. Ces tirages informatisés visent à répartir équitablement des séjours de chasse sportive ou encore, des permis contingentés de chasse. À l'exception des permis spéciaux de chasse à la femelle original adulte, les formulaires d'inscription doivent être reçus au Service des ventes et réservations de la SÉPAQ au plus tard le 31 janvier 1999. Pour la chasse à l'original, les chasseurs sportifs peuvent participer une fois par code de territoire, donc s'inscrire dans plusieurs réserves mais une seule inscription par territoire sera acceptée.

Du nouveau en 1999

En ce qui concerne la chasse à la femelle original adulte, le nouveau plan de gestion 1999-2003 autorise, conformément à la réglementation en vigueur, l'attribution de permis de chasse spécifiques à chacune des réserves fauniques.

Suite à l'obtention de leurs résultats au tirage au sort, les chasseurs pourront participer à ce tirage pour avoir une chance d'obtenir un des quelque 650 permis de chasse à la femelle

original adulte dans les réserves fauniques.

De plus, les chasseurs peuvent aussi tenter leur chance d'obtenir un permis similaire dans la zone de chasse 01 (Gaspésie) où le principe de

l'alternance n'a pas été retenu dans le nouveau plan de gestion. Pour ce tirage, les inscriptions doivent être reçues au plus tard le 31 mars 1999 au Service des ventes et réservations. Pour plus

de renseignements, on peut communiquer avec la SÉPAQ en composant le 1-800-665-6527 ou s'inscrire via Internet à l'adresse www.sepaq.com. Bonne chance à tous...

Vous êtes invités à la conférence

.....d'Option Retraite

Au programme :

- Les fonds mutuels :
 - comment s'y retrouver ?
 - comment les analyser ?
 - quels sont les risques ?
- Comment diversifier son portefeuille.
- Les avantages des coupons détachés.

Le jeudi 14 janvier 1999 à 19h30
Au Club de Golf Tecumseh
5, avenue du Golf
Gatineau



Réservations :

.....(819) 770-0777

*Les places sont limitées, faites vite !!

Payée en partie par



Le Groupe Option Retraite
Courtier en valeurs mobilières
Planificateur financier

MEMBRE DU FONDS CANADIEN
DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS
DE LA BOURSE DE MONTRÉAL
ET DE LA BOURSE DE TORONTO



On travaille dans votre intérêt



André Pelletier, CMA

GRANDE OUVERTURE!

2 NOUVEAUX Tim Hortons®

◆ 496, ch. de la Montagne sud, Hull

◆ 327, boul. Maloney, Gatineau

SPÉCIAL D'OUVERTURE CAFÉ + BEIGNE

(format moyen)

99¢

Sur présentation du coupon, aux 2 nouveaux Tim Hortons **seulement**. Valable jusqu'au 31 janvier 1999.

Maintenant 5 ADRESSES POUR VOUS SERVIR

656, St-Joseph
Hull

496, ch. de la Montagne sud
Hull

378, boul. Gréber
Gatineau

327, Maloney
Gatineau

165, Principale
Aylmer



Apprenez... L'ANGLAIS

- Programme de 30 heures
- Petits groupes de 6 à 9 personnes
- Cours axés sur la conversation

279\$



Début : Janvier 1999

Pour débutants, intermédiaires et avancés



PROGRAMMES PRIVÉS

AUSSI DISPONIBLES

Formule régulière ou intensive / horaires variables

Une méthode flexible qui sait s'adapter à tous les besoins !

CLIC, parce que vous n'avez pas de temps à perdre

Une méthode éprouvée, des résultats rapides.

©CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER
197, boul. St-Joseph, Hull

772-2542 (CLIC)



Partout au Québec / Formateur agréé « Emploi - Québec »

À la salle Jean-Després, cet après-midi

Un concert pour Haïti

PATRICK DUQUETTE

GATINEAU - L'organisme Tête Ensemble organise un concert bénéfique à la salle Jean-Després, dimanche après-midi, afin d'amasser la somme nécessaire pour construire des latrines publiques en Haïti.

Des chorales d'Haïti, d'Amérique centrale et d'autres artistes locaux vont chanter au profit des 300 élèves d'une école de la Roche à Bateau, une petite localité d'Haïti, qui ont besoin de toilettes.

Ce sont des Scouts de la paroisse hulloise Saint-Pierre-Chanel, les «Balbuzards», qui iront construire les latrines en question l'été



Les gens de l'organisme Tête Ensemble ont travaillé fort pour organiser le concert bénéfique au profit d'Haïti qui se tiendra dimanche après-midi, à Hull : Rénette François Barbier, Yolaine Thermoville, Lys Renaud et Gisèle Lalonde entourent trois des Scouts de Saint-Pierre-Chanel qui iront construire des latrines en Amérique Centrale, l'été prochain, soit Maude Durand, Judith Beauchamp et Véronique Wolfe.

prochain.

On pourra visiter une exposition intitulée «Découvrez Haïti en Outaouais» avant le spectacle. Des livres et produits artisanaux seront en montre à l'Agora de la Maison du

Citoyen.

Les billets coûtent 10 \$ pour les adultes, 5 \$ pour les étudiants et c'est gratuit pour les moins de 12 ans. On se les procure en téléphonant au 777-1245 ou au 743-2270.

PERDUS DANS YONKERS

Comédie de Neil Simon

*L'auteur des populaires comédies
Souvenirs de Brighton Beach
et Bonjour Broadway!*

traduction: **Benoît Girard**
mise en scène: **Hedwige Herbiet**

avec

**Maxime Blais, Sylvie Dandurand,
Charlotte Fortier, Roger Labelle,
Denise Laframboise, Maxime
Lalonde-Sigouin, Guy Leblanc**

Une production communautaire du

Théâtre de l'Île

Ville de Hull



du 2 au 12 décembre 1998 et
du 13 janvier au 6 février 1999

réservations: 595-7455

12\$, 10\$ et 5\$



LeDroit

CINEMA 9 GATINEAU

HORAIRE DU 08 AU 14 JANVIER 1999

STEPMOM (G)	12:45 • 3:25 • 6:45 • 9:25
SHAKESPEARE IN LOVE (G)	12:15 • 3:10 • 7:20 • 9:50
PATCH ADAMS (G)	1:10 • 3:40 • 7:10 • 9:40
LES BOYS 2 (G)	1:00 • 4:00 • 7:00 • 9:10 • 9:45
LE PRINCE D'ÉGYPTÉ (G)	12:00 • 2:15 • 4:20 • 6:50
THE FACULTY (13+)	1:25 • 4:05 • 7:25 • 10:00
LA BLONDE DE MON PÈRE (G)	1:20 • 4:10 • 7:15 • 9:50
(v.f. Stepmom)	
PETIT PAPA NOËL (G)	1:30
(v.f. Jack Frost)	
VOUS AVEZ UN MESSAGE (G)	3:45 • 7:05 • 9:30
(v.f. You've got mail)	
PATCH ADAMS (G)	12:30 • 3:00 • 6:45 • 9:20
(version française)	

MATINÉE : SAMEDI, DIMANCHE ET MARDI

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

CINEMA 1	LE PUISSANT JOE YOUNG (DURÉE: 2:07)(G)
	1:45 • 4:30 • 7:00 • 9:30
CINEMA 2	STAR TREK : INSURRECTION (DURÉE: 1:50)(G)
	2:15 • 4:45 • 7:20 • 9:50
CINEMA 3	UNE VIE DE BESTIOLE (DURÉE: 1:50)(G)
	2:00 • 4:15 • 6:50 • 9:00
CINEMA 4	A CIVIL ACTION (DURÉE: 2:00)(G)
	1:30 • 4:00 • 7:10 • 9:40

OUVERT EN MATINÉE LE SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT

Horaires du 8 au 15 janvier 1999

Cours d'espagnol

pour DÉBUTANTS,
INTERMÉDIAIRES et AVANCÉS
commenceront la semaine du
18 janvier 1999.

Pour s'inscrire, communiquez avec
Mme Yary Coulombe

663-5348

**MYSTÈRES DE
L'ÉGYPTE**
EXPOSITION ET FILM IMAX

Exposition
jusqu'au 21 février 1999

Horaires du film :
(819) 776-7006

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS
100, rue Laurier
Hull (Québec)
(819) 776-7000
www.civilisations.ca

IMAX

Canada

Le rendez-vous des Arts et Spectacles

CJRC 1150

RADIO MEDIA

Le pouvoir des mots

l'Outaouais ce matin à CJRC 1150

Lundi au vendredi 8 h 10

avec **Martine Lagacé**

BRANCHÉE SUR LES ARTS ET SPECTACLES EN OUTAOUAIS

À 20 minutes du Parlement

**Une belle promenade en traîneau
à la cabane du Bûcheron**

Dans le site enchanteur d'une
ferme ancienne de l'Outaouais

**En compagnie de vos enfants
et amis, venez expérimenter
pendant 2 heures la vie de vos
grands-pères bûcherons.**

La ferme des 2 mondes

Réservations et renseignements
Cantley • 827-2075

La culture et les arts

Le livre de Claude Bolduc et le film «La vie est belle»

Mes deux coups de coeur

PATRICK DUQUETTE

Je vous fais part de mes deux coups de coeur culturels de la semaine.

Je vous parle d'abord du recueil de nouvelles écrit par le maître de l'épouvante de l'Outaouais, l'écrivain Claude Bolduc. Ça s'appelle «Les yeux troubles» et c'est publié chez Vents d'Ouest.

Le titre du recueil fait référence à une nouvelle de Claude dans laquelle il parle d'hypnotisme. Je ne sais pas si le livre de M. Bolduc a réussi à m'hypnotiser, mais je me suis littéralement fait aspirer par son bouquin.

C'est bon. Très bon même. Du moins pour ceux qui apprécient le genre horreur et les détails un peu... dégueulasses.

Les deux premières nouvelles se lisent d'un trait. J'ai trouvé celles du milieu moins bien rythmées. Mais la dernière nouvelle, alors là, mes amis, ce cher M. Bolduc s'est dépassé. Dans le genre répulsion, il est difficile de faire mieux.

En gros c'est l'histoire d'un homme aux prises avec une érection monstre qui décide d'aller se contenter dans un bar-rencontre. Il y fera la rencontre d'une superbe femme. Elle l'amènera chez elle où il fera connaissance avec «bébé».

Tout un bébé, oui.

Je ne vous en dis pas plus, sinon qu'il faut des nerfs solides pour lire jusqu'au bout. Âmes sensibles s'abstenir. L'effet est semblable à celui produit par ces petits comiques qui s'amuse à faire grincer leurs ongles sur un tableau noir.

L'autre coup de coeur est comme la vie : plein d'amour, d'humour et aussi de tristesse. C'est un film : «La vie est belle», présenté au Cinéma 9 de Gatineau.

L'histoire, je vous la résume en trois lignes : dans l'Italie fasciste de la Seconde guerre mondiale, un Juif échoue dans un camp de concentration avec son fils et sa femme. Il fera croire à fiston que tout ça n'est qu'un jeu avec une récompense de taille au bout : un magnifique char d'assaut. Le petit bonhomme croira son père jusqu'à la fin.

En fait, «La vie est belle» est un conte. Un conte d'amour éclatant de beauté, peut être parce qu'il se déroule sur une toile de fond plutôt sombre : les baraquements sordides d'un camp de concentration.

On a envie de croire que la vie puisse être aussi belle, que l'amour d'un homme pour son fils et sa femme puisse être aussi pur.

C'est un conte qui nous dit que le bonheur, finalement, est relatif. Qu'il suffit parfois d'y croire pour le trouver même dans la souffrance la plus profonde.

C'est beau. Mais d'une tristesse infinie.

COURS D'AQUARELLE

avec Danielle Paré

Mettez de la couleur dans votre vie; venez découvrir les plaisirs de peindre dans une atmosphère de détente et de plaisir!

Places disponibles de jour, soirée et fin de semaine. Les cours débutent la semaine du 18 janvier 1999.

Réservez votre place dès maintenant!
684-6873



Vente grand balayage

PAS D'INTÉRÊT PAS DE DÉPÔT AVANT L'AN 2001

SUR TOUS LES MEUBLES EN MAGASIN.



PALLISER

PRIMO INTERNATIONAL

Divan-lit double

Recouvert d'un tissu en coton. Choix de 3 couleurs.

Spécial

499

Ensemble de salon tout cuir

comprenant Sofa et causeuse recouvert d'un cuir «Evergreen». Série Jordan, Vert seulement. Chaise et pouf disponible.

Spécial 2 mcx

299



PRIMO INTERNATIONAL

Ensemble de salle à manger comprenant table et 4 chaises, dessus de table en verre et fini en métal, couleur «hammertone».

Spécial

399

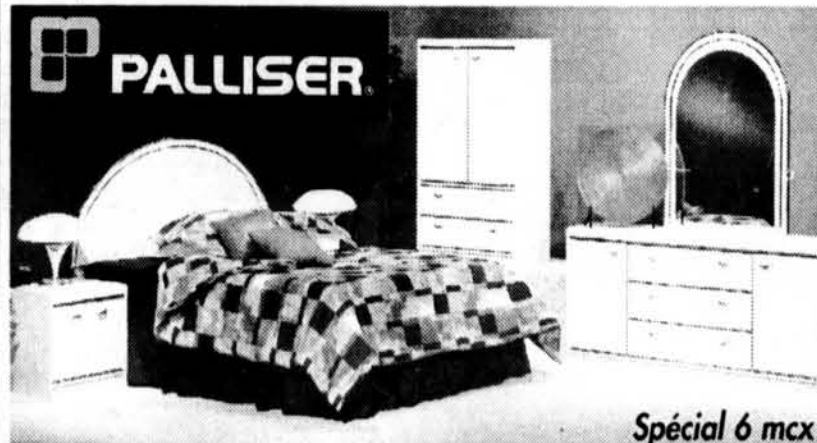
Ensemble de futon 8"

avec base noire.

Spécial

299

Choix de tissus



Ensemble de chambre à coucher

comprenant bureau, miroir, armoire, tête de lit et 2 tables de nuit, fini opale.

Spécial 6 mcx

699



JVC

Téléviseur couleur J.V.C. 32"

- Écran noir carré 32" stéréo
- Résolution horizontale 700 lignes
- mode cinéma

Spécial

399

Achbar INC. 778-1231

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service. la livraison et la mise en place sont gratuites. S.A.C. achat minimum 500\$ (paiement mensuel min. 49\$). Voir les détails sur place. (Photos à titre indicatif dans certains cas.)

85, Promenade du Portage, Hull



Elzbieta Sokolowska, esthéticienne et artiste dans l'âme

De la Pologne au boulevard Montclair...

Elzbieta Sokolowska vous accueille avec une poignée de main franche. L'esthéticienne du boulevard Montclair, à Hull, a le pas décidé, le port de tête altier et le sourire convaincu.

Après tout, faut avoir du cran pour fuir la Pologne communiste sans jeter un regard derrière soi.

Il y a à peine une douzaine d'années, Elzbieta et son mari Jacek avaient chacun leur studio de photographie à Poznan. Ils vivaient dans un grand château de 99 chambres, entouré de forêts, qui servait d'école la plus grande partie de l'année et qui était vide durant l'été.

Un jour, ils ont tout quitté, abandonnant leur matériel. Ce fut la fuite avec leurs deux enfants vers l'Italie où ils ont habité durant deux ans, puis le Canada, il y a neuf ans.

Le régime communiste, y'a rien de pire selon cette femme du monde qui dit apprécier les belles choses : les Beaux-Arts, la mode, le cinéma et, bien sûr, la photographie, sa première passion, qu'elle n'a jamais délaissée. Son mari, Jacek, possède d'ailleurs son propre studio sur la rue Cholette, à Hull.

À peine arrivée en Outaouais, Elzbieta apprend le français au COFI puis se reconvertisse en esthéticienne après des études au Centre Compétences Outaouais. Puis elle fait ses classes au studio 157 de Gatineau avant de se lancer en affaires, en août dernier.

C'est avec beaucoup de chaleur et d'énergie qu'elle a accueilli le journaliste de Bonjour dimanche dans le petit local où elle exerce maintenant sa profession, 65, boulevard Montclair, à Hull.

Elle pratique tous les soins esthétiques et



Elzbieta Sokolowska a abandonné son château et son studio de photographie dans sa Pologne natale pour fuir le communisme et venir s'établir en compagnie de son mari et de ses deux enfants en Outaouais.

maitrise une dizaine de «lignes» de produits de beauté, mais se concentre sur les produits Karin Herzog, la femme de Paul Herzog, un docteur honoris causa de l'Institut Nobel réputé pour ses recherches en cosmétologie. Elle a aussi passé avec succès ses examens de la corporation des dermo-hygiénistes du Québec pour les soins du visage. Elle a même

suivi des formations spécialisées en Europe.

À peine m'avait-elle fait faire le tour de son petit commerce qu'Elzbieta m'entraînait tout de go au Café La Brûlerie, sur le boulevard Saint-Joseph. Nous étions à peine entrés qu'elle avait déjà entrepris de m'initier à la science infuse qui consiste à préparer le meilleur café qui soit.

Prenant un à un les appareils à café en montre sur une tablette, elle critiquait leur utilité. «Le plus simple est toujours le mieux, dit-elle en exhibant une machine à expresso. Puis, montrant un autre appareil muni d'une moulINETTE, elle m'explique : «C'est un appareil du genre que nous avons, chez moi, en Pologne, du temps de ma jeunesse». Elle se réjouit de ce que Hull ait enfin plusieurs petits cafés de style européen, ce qui n'était pas le cas lorsqu'elle est débarquée en Outaouais. «Vous vous êtes beaucoup améliorés depuis que je suis arrivée», blague-t-elle, une lueur taquine dans ses yeux noirs taillés en amandes.

Elle sera comme ça tout au long de l'entrevue. Avidée de parler et de communiquer sa culture cosmopolite. J'aurai l'impression de voyager, de parcourir sa Pologne natale, de connaître l'Italie où elle a rencontré le pape qui est polonais comme elle, de vivre son arrivée au Canada.

Nous avons bien ri. Elle a pleuré aussi, un peu, juste un peu.

Elle disait que nous, Canadiens, avons le ventre plein, des autos, des téléphones, de confortables appartements, de beaux vêtements. «C'est difficile de partager quand on

n'a pas connu la faim et la misère», a-t-elle dit un moment donné. «Vous l'avez connue, la misère, vous?», lui ai-je répliqué. Elle a murmuré un «oui» tout faible, et c'est là que ses yeux se sont emplis de larmes.

Mais Elzbieta ne veut plus jeter de regard en arrière. Dans son journal personnel - car elle aime aussi écrire - elle évite de relater les événements trop tristes. «À quoi bon ressasser tout cela?», demande-t-elle. «Il ne faut jamais reculer, toujours avancer», répétera-t-elle plusieurs fois.

L'adaptation a été plus facile pour ses deux enfants. Ils avaient appris l'italien durant les deux années passées à Rome. Or les racines de l'italien sont latines, comme celles du français. Dominik et Mieszko, 23 et 17 ans, n'ont donc pas eu trop de problèmes à maîtriser la langue de leur nouveau pays. Dominik vient de compléter son baccalauréat en arts et design à l'UQAH. «Il a même vu ses oeuvres exposées ici, au Café La Brûlerie», a dit une Elzbieta très fière de son fils.

Visiblement, Elzbieta est une artiste dans l'âme. Et tenter de faire le tour du personnage en une toute petite heure et demie relève de l'exploit.

Elle m'a fait voyager de par le monde et quand je suis sorti dehors, après l'entrevue, il m'a fallu quelques instants pour réaliser que j'étais revenu sur terre, que j'avais les pieds dans la gadoue et que mon pays, c'est l'hiver, comme dirait Gilles Vigneault.

Alors, je vous le confesse, j'ai eu envie de retourner voir Elzbieta et de repartir en voyage...

Lise Falstraut expose à Hull

HULL - C'est au tour de l'artiste Louise Falstraut d'exposer ses oeuvres au foyer du Théâtre de l'Île. Le vernissage aura lieu dimanche prochain, 10 janvier, à 14 h. Elle propose pour l'occasion des huiles récentes qui expriment le mystère des forêts sauvages, la

force des arbres, la coulée des rivières et la fougue des cascades.

Artiste autodidacte, Louise Falstraut a peint ses premières toiles à l'âge de douze ans. Elle a été enseignante plusieurs années avant de se consacrer à la peinture. Elle demeure depuis

plus de 25 ans à Notre-Dame-de-la-Paix, un petit village de l'Outaouais. C'est en voyageant à travers le Québec, l'Ontario et la Nouvelle-Angleterre qu'elle trouve ses élans du coeur, affectionnant tout particulièrement sa région, la Petite-Nation.

Ses tableaux empreints de lumière et riches en contrastes, révèlent la passion de l'artiste pour la nature et ses attrait. Ses oeuvres invitent à la méditation et au calme.

L'exposition est organisée par l'Art dans l'Outaouais et se poursuit jusqu'au 6 mars 1999.



Chalet récemment rénové

Situé dans les montagnes panoramiques de la Gatineau.

TARIFS	taxes en sus	Adultes	Étudiant et aîné	Enfants de 7-12 ans	Enfants de 6 ans et moins
HORAIRES	2 heures	12.95 \$	11.95 \$	10.95 \$	GRATUIT
	3 heures	14.95 \$	13.95 \$	12.95 \$	GRATUIT
	4 heures	16.95 \$	15.95 \$	14.95 \$	GRATUIT
	Journée soignée complète	17.95 \$	16.95 \$	15.95 \$	GRATUIT

Du ski première qualité à des prix abordables pour la famille.



Frissons garantis

EVEREST

Produit par MacGillivray Freeman Films et présenté par Polartec™



OMNIMAX MD

Présenté dans la région par

OTTAWA CITIZEN

Horaire en français :

Tous les jours à 13 h et à 17 h ;
le mercredi à 19 h et à 21 h,
et le vendredi à 21 h

Renseignements : 776-7006
Billets : disponibles à la billetterie du Musée



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS



100, rue Laurier, Hull (Québec) J8X 4H2
www.civilisations.ca/cmcc/cmcfra/cinepfra.html

Bonjour dimanche

Réponse : 148

OLYMPIC SPORTS SHOP

CHOT 40





Johanne Pelletier
Naturothérapeute
Psychothérapeute

Pour un bon équilibre acido-basique!

Pour assurer le fonctionnement normal du corps, le sang, la lymphe, etc. doivent être en mesure de réaliser un bon équilibre acido-basique c'est-à-dire entre les acides et les alcalins. Un PH sanguin normal devrait se situer autant que possible autour de 7.4 (idéal neutre). En bas de 7.4 on tend vers l'acidité et plus haut que 7.4 on tend à l'alcalose. Le mode de vie actuel fait que la plupart tendent vers l'acidité.

Que se passe-t-il lorsque votre organisme est trop acide? Selon plusieurs chercheurs, un excès d'acidité peut amener des effets indésirables pour notre santé. En voici quelques-uns : 1) le vieillissement s'accélère parce que l'équilibre entre les substances anti-oxydantes et pro-oxydantes (radicaux libres) est rompue et donc l'activité des antioxydants est de moins en moins efficace. 2) Les bonnes bactéries du petit intestin meurent et le système immunitaire s'affaiblit à mesure que la capacité d'absorption des parois du petit intestin se modifie. 3) L'organisme n'absorbe plus les vitamines et minéraux contenus dans les aliments ou les suppléments. 4) Les infections, les gripes, les rhumes et les maux de tête sont plus fréquents.

Quoi faire pour alcaliniser notre organisme ? Nous devrions adopter un régime alimentaire contenant proportionnellement, en volume, 75% d'aliments alcalifiants et 25% d'aliments acidifiants. Ce conseil s'applique aussi bien aux végétariens qu'aux personnes qui mangent de la viande. On retrouve des agents alcalifiants en abondance dans les breuvages verts, les herbes vertes (blé, orge, luzerne), les légumes frais, les fruits mûrs (sauf les bananes et les canneberges), les germes, les algues marines, les produits fermentés de soja, les produits laitiers fermentés sans matières grasses, la poudre de protéines de petit-lait, le blanc de volaille maigre, certaines graines et noix et les granules de lécithine de soja. Ces aliments aideront à neutraliser les résidus fortement acidifiants de la plupart des protéines, des céréales, des aliments frits, de la majorité des produits laitiers réguliers, de l'alcool et du sucre etc.

Trio Pro Alcolin	
Spectrum Pro Alcolin 90 capsules 800 mg	13.95\$
Nutri-Balai Pro Alcolin 270 capsules 485 mg	24.95\$
Bain Pro Alcolin 125 g	5.95\$

A-Deux
Distribution

LA BOÎTE
à grains
SANTÉ ALIMENTATION

581 boul. St-Joseph, Hull
(Québec) J8Y 4A6
Tél. : 771-3000

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 17 JANVIER 1999, DANS LA LIMITE DES STOCKS

UN PNEU QUI TIENT LA ROUTE!



Dimensions	Chac.
P155/80R13	44,99
P185/75R14	54,99
P195/75R14	54,99
P205/75R14	54,99
P205/75R15	64,99
P215/75R15	64,99
P235/75R15	64,99
P175/70R13	44,99
P185/70R14	54,99
P195/70R14	54,99
P205/70R14	54,99
P205/70R15	64,99
P215/70R15	64,99
P175/65R14	54,99
P205/65R15	64,99

Avec garantie contre les avaries routières!
*Détails de la garantie chez Sears
Aussi en d'autres formats

Pneu Silverguard^{MD} ST garanti 100 000 km contre l'usure†

Fait pour Sears par Bridgestone. Classé boue et neige pour une bonne performance par tous les temps. Sa sculpture à relief profond et son épaulement spécial aident à résister à l'aquaplanage.
Série n° 64000.

TOUS LES 13 PO **44⁹⁹** Chacun

TOUS LES 14 PO **54⁹⁹** Chacun

TOUS LES 15 PO **64⁹⁹** Chacun



RABAIS 20\$ Batteries DieHard Gold™ au plus bas prix de la saison... tous les formats, 79⁹⁹

Chac. avec reprise*
Une exclusivité Sears! Jusqu'à 900 A de puissance pour démarrage à froid. Rég. Sears 99,99 avec reprise*. Série n° 50000

*Les 5 \$ de dépôt à l'achat d'une batterie sont remboursés quand vous rapportez la vieille pour le recyclage.

SEARS... UN SERVICE FIABLE^{MD}!

Réglage de la géométrie des roues

Rien que **39⁹⁹**

Avec : • Vérification et réglage de la chasse, du carrossage et du pincement selon les normes du fabricant, au besoin • Vérification de la direction avant et arrière et des éléments de la suspension*
*Cales et réglage de l'essieu arrière en supplément

Huile, graissage et filtre

Rien que **19⁹⁹**

Comprend : • Jusqu'à 5 L d'huile à moteur tout-temps Valvoline^{MD} • Graissage du châssis • Nouveau filtre à huile • Inspection gratuite en 20 points • Mise à niveau de tous les fluides

NP0120199

Copyright 1999 Sears Canada Inc.

Découvrez tous les côtés de Sears^{MC}

HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE : Carlingwood : lundi au vendredi de 7h à 21h, Samedi de 7h30 à 18h et dimanche de 12h à 17h.
Les Galeries de Hull : lundi au vendredi de 7h à 21h, samedi de 7h à 17h et dimanche de 12h à 17h.
La ligne directe au Centre de l'Auto : 770-4471.
Les produits et services pour l'auto ne sont pas offerts au magasin Sears du boul. Saint-Laurent.

Bonjour gens d'affaires



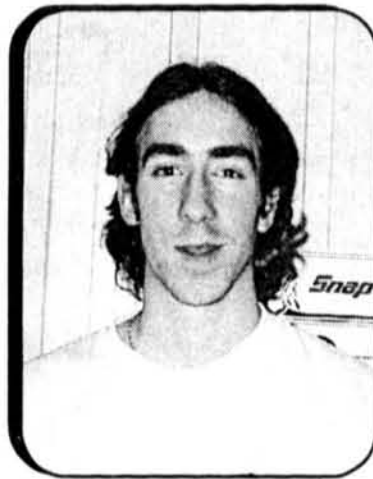
PATRICK LÉTOURNEAU

Attention mesdemoiselles, Patrick Létourneau du Centre C.T.M. Bell Mobilité de Gatineau, est redevenu célibataire!



ISABELLE POIRIER

Isabelle Poirier est styliste coiffeuse au centre de santé-beauté Jo-Ka de Hull. «J'adore la vie... et voler des becs à mes clients», confie-t-elle.



ÉRIC RODGERS

Éric Rodgers travaille depuis un mois comme laveur d'autos chez Location Cartier National de Gatineau.



GEORGES SMITH

Un grand bénévole que ce Georges Smith, employé chez Carle et Wallingford de Buckingham depuis maintenant 13 ans.



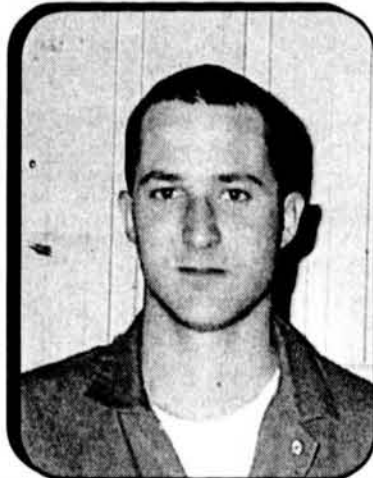
DANIE SAINT-JEAN

Danie Saint-Jean est coiffeuse styliste au Centre de beauté santé Jo-Ka depuis maintenant un an. Très expressive, elle aime le plein air et le ski alpin.



PIERRE THIBAUT

Représentant chez St-Louis Volkswagen depuis 3 ans, Pierre Thibault est surnommé le «grand vendeur». Un homme très dynamique!



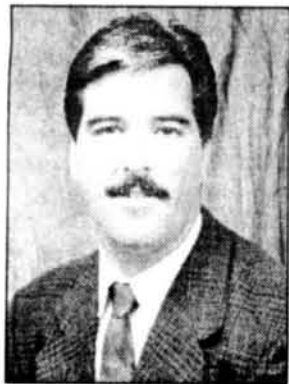
GLEN WHIPPLE

Mécanicien depuis un mois chez Location Cartier National, à Gatineau, Glen Whipple s'adonne à la chasse et à la pêche durant ses loisirs.



YAN LABONTÉ

Yan Labonté a cette faculté rare de verbaliser indéfiniment... Employé chez M&M de Gatineau, ce Valdorien pure race est un amateur de lutte.



Les Assurances Jocelyn Leblanc

ASSURANCES GÉNÉRALES

- AUTO **595-2001**
- HABITATION
- COMMERCIALE, ETC.

COTATION PAR TÉLÉPHONE DISPONIBLE

PLAN SPÉCIAL : ASSURANCE VOYAGE POUR MEMBRE DE LA FADOQ

LLLL
LLLL
LLLL
LLLL
GROUPE LYRAS

156, boul. St-Raymond
Hull



Me Manon Chénier
Me Isabelle Michaud

— Avocates —
Avocates d'expérience
oeuvrant depuis
plus de 10 ans
dans la région de l'Outaouais



Michaud, Chénier

18, rue Fontaine, Hull (Québec)

NOUVEAU **777-3888**

On débute l'année avec les jours Brise Glace



Corolla 99

Taux de
financement **4.8 %**

jusqu'à 60 mois



Tercel 99

Des prix destinés à faire fondre la compétition



Toyota Gatineau 850, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-0066



Les annonces classées

(819) 770-2205 Fax: (819) 770-0825

1 SPECIALISTE

30 ANS D'EXPERIENCE EN COUTURE, altérations, réparations de tous genres. Marie Raizenne, 12 Dubuc, Gatineau. TEL: 246-5633.

MASSAGE PROFESSIONNEL, californien et suédois, ambiance relaxante. Tél: 777-4342 laissez message, pagette: (613) 593-2660.

PEINTURE, gyproc, joints, plafonds décoratifs, 25 ans d'expérience, estimation gratuite. TEL: 669-9104.

100 AGENCE DE RENCONTRES

AMITIÉ, SÉRIEUX, MARIAGE. Agence téléphonique INTIME. Conversation 1-900-677-0099. Bloc 25 minutes 1-(819)-976-7383. Boîtes vocales. ÉCOUTEZ 011-232-12793. 24 heures. 011-seuls les frais d'interurbains s'appliquent. 9 0 0 = 4. 8 9 \$ / min. 976=15\$/appel, 18+.

101 AMITIÉ RENCONTRE

ÉCOUTE LA COLLÉGIENNE LISA 1-(418)976-5472 ou 1-(418)-976-Lisa. Bleu Nuit 1-900-870-3050, conversation En direct à 3. 9 8 \$ / minute, 976=15\$/appel. 011-232-12792, frais outremers.

PULSIONS EXXTREME EN DIRECT 1-900-830-9900. 011-232-12794. Spécial 3 pour 1 au 1-(819)-976-3999. Info 1-(514)-761-3999. 900=2,45\$/minute, 011=frais outremers, 976=15\$ pour 15 minutes.

REVES & PASSIONS, écoute ou parle-moi, 1-(819)-976-7383, 25 minutes, 1-(418)-976-Rêve. Bleu nuit 1-900-561-3333 Live 3.98\$/minute, 011-232-12791 frais outremers, 976-15\$/appel, composez 1-900-561-3333

107 ESOTERISME

8 MINUTES GRATUITES! Prédiction 1999, tarot, numérologie, prophéties. Consultez d'authentiques voyantes, avec plus de 40 ans d'expérience. Étonnantes révélations. 1-900-451-2524. 3.99\$/minutes

107 ESOTERISME

8 MINUTES GRATUITES, voyante tarot, numérologie. Je me présente Justine, j'ai plus de 40 années d'expérience en voyance mes collègues sont: Nicole, Marie-Huguette et Mindy. Nous sommes de véritable voyantes, hautement qualifiées, vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie. Amour, argent, santé, travail. 24hres, 3.79\$/min. 1-900-451-5276

POUR CONNAITRE VOTRE AVENIR, sans vous faire avoir; téléphonez Karonanna Zanmort, voyance et astrologie honnête. 1-900-451-9602. 18 ans+, 4.99\$/min. mais #1

110 ASTROLOGIE

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2. 85\$/minute. Consultez dès maintenant. Diane 33 ans d'expérience au 1-900-830-6767. SPÉCIAL: 1.98\$/min. en direct avec VISA, Master Card 1-800-571-3999. 1-(514)-766-8411.

LA CLEF DU DESTIN. UN CADEAU POUR VOUS. Prévion 1999 sur l'amour, la santé, le travail, etc. 18 ans et +. 4.50\$/minutes. 1-900-677-2677.

LA CLINIQUE D'ESOTÉRISME DU QUÉBEC LOUISE HALEY, astrologue reconnue. Jean, Tarologue d'expérience. Consultez maintenant le 1-900-830-4400 et devenez Membre Privilège gratuitement. 1-(514)-768-2000. 24 heures. 4.98\$/minutes, 18+, vu à la télévision 1-900-830-4400.

POUR CONNAITRE ce que l'avenir vous réserve! Téléphonez aux 3 astrologues au 1-900-630-6262. 18 ans+. 1.99\$/min.

201 ANIMAUX

ACHÉTONS CHEVAUX de toutes sortes. Aussi boutique western. Aussi chevaux pour abattage, selles usagées. (819) 225-4867

CHIOTS BICHON FRISÉ CROISE-TERRIER, 6 semaines, 3 mâles, 2 femelles, entre 10-13 livres, couleurs variées/vermifugés, bon caractère/beaux, bon prix. Hull 595-8791

203 APPAREILS MENAGERS

RÉFRIGÉRATEUR "BÉLANGER," 3 pi. hauteur, 9 pi. cu., blanc, bon état, 115\$. Tél: 243-4509

210 DIVERS

MACHINE LAYER PLANCHER, grande surface, marque Advance chargeur batteries (batteries non incluses), CONVOYEUR électrique, PRODUITS pour faire bière/vin. Tél: 643-2729/561-2882

212 ENSEIGNEMENT COURS

"TUTORING": Chimie, physique, biologie, mathématique, français, italien, anglais. TEL: 789-4324

ANGLAIS CONVERSATION, pour tous, le soir, durée 8 semaines, début 11/12 ou 13 janvier, PROFESSEUR QUALIFIÉ. 243-3884

ANGLAIS, cours privé, enseignante avec expérience professionnelle, formation universitaire. Étudiants désirent sérieusement apprendre. Consultation gratuite et test de classement. 669-5591

COURS D'INITIATION AU TIR A L'ARC Cours privé, (groupe de deux) pour adolescents et adultes par un entraîneur certifié de la FTAQ/FCF. Le matériel de cours est fourni. Pour informations ou inscriptions, composer le 663-5352 ou le 643-1496

ESSENTIELLEMENT POUR VOUS, école de naturothérapie, formation personnelle ou professionnelle. Pour prendre votre santé en main. Contactez-nous: 643-4764

218 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE - castor poils longs, très bon état, 13 ans, prix à discuter, 568-4172

219 OCCASION D'AFFAIRES

PRET, 2 ième hypothèque, aucune évaluation requise, SERVICE RAPIDE. TEL: 771-3392

Donner, C'est faire le prochain pas. DYSTROPHIE MUSCULAIRE À force de chercher.

305 OFFRE D'EMPLOIS

* Préparation de curriculum vitae et lettres d'accompagnement. * Rédaction et révision de textes/rapports, et autres. * Rédaction de biographies, mémoires et histoire régionale. (819) 246-7123

A DOMICILE, près de 200 emplois à domicile. Pour plus d'information, faites parvenir enveloppe pré-affranchie à Emploi M.G., 805 Aubin, Wickham, Qc. J0C 1S0

306 GARDERAIS ENFANTS

Réservez votre place

Demandez Johanne 770-2205

262 DÉNEIGEMENT

Déneigement

Secteurs Gatineau
Déneigement résidentiel, sur appel ou à contrat. Tél : 669-1345 ou Cél. : 664-0545

Secteurs Hull/Aylmer
RM déneigement paysagiste, déneigement toiture/entrée/etc., résidentiel/ commercial, contrat ou appel, estimation gratuite, assuré. Tél: 792-0751/ Pag vocale: 593-0307

Entrepreneurs
annoncez votre service de déneigement

Demandez Johanne 770-2205

AIDE FINANCIÈRE

- Aide financière privée
- Aide 10 000 \$ et plus
- Aucune enquête de crédit
- Aucuns frais de dossier
- Aide personnelle et commerciale
- Acceptation rapide et confidentielle

RÉER (Régime d'épargne Retraite)
FRV (Fond de Revenu Viager)
CRI (Compte de Retraite Immobilisé)
Fond de pension d'un ex-employeur

Réalisez vos projets... Dès maintenant!

1-888-657-1062 Ligne sans frais
1-888-703-1492 Télécopieur
Consultant Financement Multiple
Le groupe de spécialistes en financement

Service 7 jours / semaines de 8 h à 21 h

ERRATA

L'erreur suivante s'est glissée dans le cahier d'annonces intitulé «Toujours des bas prix»

PAGE 4 : Ustensiles antiadhésifs Baker's Secret (42-0822X)
Le logo BAKER'S SECRET ISOLÉ À L'AIR est incorrect. Les modèles «isolés à l'air» ne sont pas en solde.

Veuillez nous excuser des incon vénients que ceci peut vous causer.

note 301/99, Cahiers d'annonces français et bilingues

Habitation Populaire Outaouais

178, boul. Gréber, Ste 105, Gatineau J8T 6Z6

243-3717
A partir de **310\$/mois**

HULL 2 chambres

- 160 MAISONNEUVE pas chauffé, ni éclairé
- 216 KENT

AYLMER

- FRONT garçonnière chauffé, éclairé

GATINEAU 2 chambres

- LAPOINTE pas chauffé, ni éclairé
- DU PROGRÈS OUEST chauffé, éclairé
- 43 ST-LOUIS chauffé, pas éclairé

Institution financière recherche: représentant bilingue, avec expérience en crédit, collection et télé-marketing **771-5807**

SERVICES FINANCIERS AVCO
569 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, P.Q. J8Y 4A1

Habitation Populaire Outaouais

178, boul. Gréber, Ste 105, Gatineau J8T 6Z6

1079 Georges BUCKINGHAM
2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., un stationnement, rénové à neuf 399\$/mois

Contactez : Lucie au 243-3717

BESOIN D'ARGENT

Prêt personnel
Consolidation de dettes
1^{re} et 2^e hypothèque
Achat de recevables
Service rapide

Demandez Carole

AVCO Gatineau, 370 boul. Gréber 568-2557

INDEX DE RUBRIQUES

EXPERTS

1 Spécialiste

AVIS

- 100 Agence de rencontres
- 101 Amitié/Rencontre
- 102 Prières
- 103 Perdu
- 104 Trouvé
- 105 Activités diverses

SERVICE ET VENTE

- 200 Aliments naturels
- 201 Animaux
- 202 Antiquités
- 203 Appareils ménagers
- 204 Articles sports d'hiver
- 205 Argent Demandé
- 206 Argent Disponible
- 207 Bicyclettes
- 208 Chauffage/climatisation
- 209 Coin de bébé
- 210 Divers à vendre
- 211 Divers à louer
- 212 Enseignement/Cours
- 213 Jeux, jouets
- 215 Machine à coudre
- 216 Ordinateurs
- 217 Vente de Garage
- 218 Vêtements à vendre
- 219 Occasions d'affaires
- 220 Réparations/Rénovations
- 221 Couture
- 222 Paysagiste

EMPLOIS

- 300 Aide demandée
- 301 Emploi demandé
- 302 Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
- 303 Gardiennes demandées
- 304 Garderies bébés
- 305 Offres d'emplois
- 307 Offre

LOGEMENTS

- 400 Garçonnières
- 401 Logements à louer Aylmer
- 402 Logements à louer Gatineau
- 403 Logements à louer Hull
- 404 Logements à louer autres
- 405 Logements à partager
- 406 Logements à sous-louer
- 407 Maisons à louer
- 408 Maison à partager

CHAMBRES

- 409 Chambres à louer
- 410 Chambre et pension
- 411 Chambres demandées

MAISONS SEULES

- 500 Maisons à vendre (Ontario)
- 501 Maisons à vendre (Québec)
- 502 Maison demandées

AUTRES PROPRIÉTÉS

- 600 Chalet demandé
- 601 Chalets à vendre
- 602 Chalets à louer
- 603 Terrains

VÉHICULES MOTEURS

- 700 Autos à vendre
- 701 Autos à louer
- 702 Camions à vendre
- 703 Motocyclettes
- 704 Motoneige
- 705 Véhicules d'occasion

Au tournoi Kiwanis

Les Suédois venus... pour gagner

TEXTES DE VINCENT BROUSSEAU POUJIOT

HULL - L'an dernier, ils étaient venus pour apprendre et avaient bien failli se rendre jusqu'en finale. Cette année, forts de leur premier rang dans leur ligue suédoise, ils viennent pour gagner, alors imaginez un peu le résultat...

«Nous avons toujours le même but lors d'un tournoi : gagner! Il est difficile de comparer cette équipe avec celle de l'an dernier, puisque nous avons 14 nouveaux joueurs», explique le président du Sportklubb de Södertälje, Peter Forsberg, également le grand manitou de cette tournée qui coûtera près de 25 000\$ aux Suédois.

Les Scandinaves semblent avoir tiré des leçons



Dagenais : «Les gars aiment la pression»

Pour l'Intrépide de Gatineau, qui connaît une saison très ordinaire dans la ligue de développement midget AAA du Québec, le tournoi Kiwanis sera un tournant très important dans leur saison comme dans la carrière de plusieurs joueurs. «Nous avons de la pression, mais les gars aiment cette pression. Nous avons une chance d'aller loin, mais il faut jouer agressif», confie le capitaine Éric Dagenais mercredi dernier après la victoire des siens, alors que son équipe était toujours en lice pour une place dans la ronde finale. Quant aux nombreux dépistés présents, Dagenais estime que tous les joueurs ont ainsi une possibilité d'obtenir de meilleurs rangs en prévision du prochain repêchage junior.

du passé, ce qui explique la présence de 9 joueurs de plus de 6 pieds et l'ajout de deux autres joueurs qui n'évoluent pas avec l'équipe en Suède, dont un des piliers de l'équipe, Marcus Forsberg, le fils de Peter. «L'an dernier, ils ont dû terminer le tournoi avec plusieurs blessés et ils n'ont pas pu

obtenir une heure de pratique. Je les ai regardés pratiquer : ils jouent vraiment en équipe et ils sont très bien dirigés», confie leur ambassadeur Robert Michaud.

Les Suédois, couverts de commanditaires de la tête aux pieds, ont impressionné les foules par

leur jeu rapide et dynamique. Les entraîneurs utilisent souvent des défenseurs à l'avant, et vice-versa, une stratégie qui tient l'adversaire sur le qui-vive. «La glace est plus petite, mais la foule est beaucoup plus imposante», raconte le capitaine Henrik Backman, un vétéran de l'an dernier.

La gardienne des Seigneurs prend la relève de Manon Rhéaume

Avez-vous vu Charline Labonté?

HULL - Pour la énième fois de sa jeune carrière, Charline Labonté attire l'attention bien malgré elle. Alors que son équipe, les Seigneurs de Mille-Îles, champions défendants, se préparent pour leur deuxième match du tournoi, les spectateurs commentent déjà à jaser : «As-tu vu la petite "goaleuse" qui joue pour les Seigneurs ? Paraît qu'elle est pas pire...»

L'épisode Manon Rhéaume est bel et bien terminé, mais voilà qu'à nouveau une jeune athlète de Boisbriand, âgée de 16 ans, se mêle au masculin monde du hockey.

Après avoir commencé à jouer à la ringuette, à l'âge de neuf ans, elle a essayé le hockey, deux ans plus tard, alternant entre les deux sports durant un autre deux ans. Puis est venu le temps de choisir. La jeune gardienne a décidé de brouiller les cartes en devenant joueuse de hockey à plein temps. «Pourquoi le hockey? Je ne sais pas trop... c'est surtout une question de feeling.»

Vivre son «feeling» a été très agréable jusqu'ici, mais elle n'a pu fermer sur yeux sur certains préjugés à son égard. «Les préjugés, je ne les ai pas

vécus directement. Je m'habille dans la même chambre que les gars (contrairement à Manon Rhéaume) et ils font attention quand c'est le temps de la douche. Je n'ai jamais eu de problème avec mes coéquipiers», confie-t-elle en essayant curieusement de calmer sans succès ses petits amis qui l'agacent en arrière...

Pour le moment, Charline ne pense pas à Manon Rhéaume, encore moins au Lightning de Tamba Bay ou à la LNH. «Manon Rhéaume a fait ses affaires, je vais m'occuper des miennes.»

Ses «affaires», comme elle dit, comprennent entre autres une sélection au sein de l'équipe

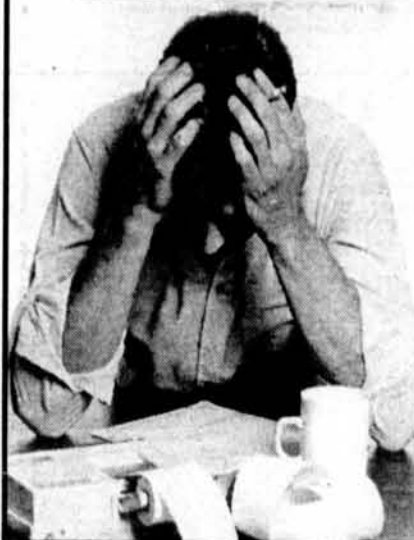
québécoise qui se rendra aux Jeux du Canada cet hiver. «Les gens disent que je suis la meilleure gardienne de l'équipe, mais il ne faut pas se fier aux opinions des gens.»

Si la prochaine étape de sa carrière «féminine» est une sélection au sein de l'équipe canadienne des moins de 22 ans, la gardienne recrue entend continuer à progresser dans le hockey masculin chez les Seigneurs, qui sont de sérieux aspirants au titre du Kiwanis encore cette année. «Le changement du bantam au midget a été un grand saut. Les joueurs sont gros et lancent plus fort. On va essayer de défendre notre titre.»

Le cousin de Lindros

HULL - Interpellé souvent par les médias au cours de la semaine, Trevor Lindros n'a rien à dire sur son célèbre cousin Éric : il ne le connaît que par la télévision et les journaux! «Je ne lui ai jamais parlé, et je ne l'ai jamais rencontré. Mon père et son père (Carl) ne se parlent plus depuis longtemps. Sûrement une chicane de famille», explique le jeune défenseur de 16 ans. Néanmoins, Trevor Lindros peut difficilement renier ses origines. Le colosse de 6'2" appartient aux Blazers de Kamloops et présente de belles habiletés, tant à l'attaque qu'en défensive.

Au lieu de contracter d'autres dettes, contactez donc ces quatre lettres:



KPMG
KPMG Inc. Syndic de faillite

Vos créanciers sont à vos trousses. Les insomnies accompagnent vos insomnies. Pire encore, vous ne savez plus où trouver refuge.

Chez KPMG, nous comprenons votre situation et désirons vous aider à trouver une solution. Ensemble, nous envisagerons toutes les options disponibles avant même de penser à la faillite.

Communiquez avec KPMG aujourd'hui si vos dettes vous inquiètent. Il ne vous suffira que d'une rencontre pour commencer à éliminer vos dettes.

— Consultation Initiale Gratuite! —
(819) 771-9111 (800) 387-4703
Anne Perrault, CA, CIP, Syndic Gisèle de Brienne, Adm.
Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph, bureau 301 Hull (QC)

SPÉCIAL

Reproduction en pin

Armoire 5'.....	499,50 \$
Armoire 4'.....	298,50 \$
Table de nuit.....	124,95 \$
Pain, patates et oignons.....	129,95 \$
Banc d'entrée.....	129,95 \$

TAXES INCLUSES
TPS-TVQ incluses

Charme de la campagne

152, Principale, Aylmer (Québec) 684-2850

HULL Bleue Prochains matchs Aréna Robert Guertin

Mercredi, le 13 janvier - 19h30

ROUYN LES OLYMPIQUES DE HULL

Vendredi, le 15 janvier - 19h30

SHAWINIGAN

Buckingham 135, avenue Lépine
Buckingham (Voisin des Galeries de Buckingham)

DODGE - CHRYSLER - JEEP

986-8099 1-888-986-8099

Heures de service et pièces
Lun-ven : 7 h à 21 h
Samedi : 8 h à 17 h

Pensez-y! Passez-y!

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER

JUSQU'A
70
DE RABAIS

JUSQU'A
70
DE RABAIS

LES JOURS SOUS

JUSQU'A
36
VERSEMENTS

JUSQU'A
36
VERSEMENTS

SAMSUNG
TÉLÉVISION 20"



RABAIS 50\$

279\$
OU 18
VERSEMENTS
DE 17.20\$

Rég.: 349\$

TÉLÉVISEUR
20 POUCES SAMSUNG PRISE
DE SORTIE AUDIO VARIABLE

SAMSUNG
TÉLÉVISION 27"



RABAIS 100\$

449\$
OU 12
VERSEMENTS
ÉGAUX DE 41.14\$
MOIS

• SORTIE AUDIO
• PRISE D'ENTRÉE
A/V À L'AVANT
ET ARRIÈRE

SAMSUNG
TÉLÉVISION 27"



RABAIS 100\$

599\$
OU 36
VERSEMENTS
DE 20.32\$

Rég.: 699\$

TÉLÉVISEUR
27 POUCES SAMSUNG PRISE
DE SORTIE AUDIO VARIABLE.
P.I.P IMAGE DANS L'IMAGE

Panasonic
TÉLÉVISION 27"



RABAIS 100\$

799\$
OU 36
VERSEMENTS
DE 27.11\$

Rég.: 899\$

Télévision GA00 de Panasonic
Ecran Ultra-Plat Image
sur Image. Entrée S-VHS Sortie
audio variable 2 entrées Audio-Vidéo
Haute définition de 700 lignes Télécommande
multimarque.

SONY
TÉLÉVISION 32"



RABAIS 100\$

999\$
OU 36
VERSEMENTS
DE 33.90\$

Rég.: 1099\$

Télévision 32 pouces de SONY
Tube image Trinitron de 32 pouces.
Entrée S-Vidéo arrière. MTS Stéréo avec réduction
de bruit DBX. Menu sophistiqué à l'écran. Sortie
audio variable.

SONY
TÉLÉVISION 35"



RABAIS 100\$

1699\$
OU 36
VERSEMENTS
DE 57.65\$

Rég.: 1799\$

Télévision 35 pouces Trinitron SONY
Tube image Trinitron de 35 pouces. Entrée S-Vidéo.
Image sur image. Sonorité Matrix Surround.

AUCUN PAIEMENT, AUCUN INTÉRÊT AVANT 90 JOURS SUR TOUTES MARCHANDISES EN MAGASIN
Bienvenue aux étudiants • Prêt disponible

ORDINATEUR 300 MHZ RUBY



GRATUIT
1 mois internet
Sympatico

MONITEUR INCLUS

CELERON 300MHZ PROCESSEUR INTEL	CARTE MÈRE AMPTRON P2-2200
32 Mo SDRAM	DISQUE RIGIDE 3.24 FUJITSU
CD ROM 32X GOLDSTAR	FAX MODEM 56K V.90

- CARTE VIDÉO 53 AGP 4 MO
- CARTE DE SON 3D COMPATIBLE
- LECTEUR 1.44 MO
- BOÎTIER AT
- SOURIS COMPATIBLE MICROSOFT
- CLAVIER WIN95
- HAUT PARLEURS 80 WATTS
- MONITEUR 14"

1099\$
ou 24 versements
5486\$
/mois

GARANTIE 1 ANS PIÈCES
ET MAIN D'ŒUVRE

QUANTITÉ LIMITÉE

ENSEMBLE IDÉAL POUR LA FAMILLE
ORDINATEUR 300A MHZ D'INTEL FABRICANT ISO 9001 CERTIFIÉ
WINDOWS 95

MISE À NIVEAU JUSQU'AU PENTIUM II 333 D'INTEL



15" MONITEUR INCLUS

NOUVELLE CARTE MÈRE INTEL MU 440 EX

SCANNER COULEUR 4800 DPI INCLUS

MANETTE DE JEUX ET DE JEU HOCKEY NHL 99 INCLUS

LOGICIEL MA PAGE WEB MAKISOFT INCLUS

Ma page Web
Le cadeau branché pour tous !
Concevez votre page personnelle sur le Web en quelques minutes et sans programmation.
Simple d'utilisation, le robot «en ligne» vous guide à chaque étape. Hébergement gratuit pendant 1 an.
Un jeu d'enfant !

• PROCESSEUR INTEL 300 A MHZ	• 128 K DE CACHE	• BOÎTIER ATX	• CARTE MÈRE INTEL MU 440 EX	• 32 MO SDRAM CELESTICA	• CARTE DE SON YAMAHA XG	• CD ROM 32 X PANASONIC	• HAUT-PARLEUR 200 WATTS	• DISQUE RIGIDE 4.32 FUJITSU	• CARTE VIDÉO ATI RAGE PRO 4 MO AGP
• FAXMODEM US ROBOTICS 56K V90	• CLAVIER BILINGUE WIN. 98	• WINDOWS 98 FRANÇAIS OU ANGLAIS CD ET MANUEL INCLUS	• MONITEUR 15 POUCES GARANTIE 5 ANS PIÈCES ET MAIN D'ŒUVRE	• LIGNE 1-800	• CD DE RECOURVEMENT				

pentiumII processeur 350 MHZ



GRATUIT
1 mois internet
Sympatico

MONITEUR 15" INCLUS

PENTIUM II 350 MHZ PROCESSEUR INTEL	CARTE MÈRE AMPTRON PI-3747
32 Mo SDRAM PC-100	DISQUE RIGIDE 4.32 FUJITSU
CD ROM 32X GOLDSTAR	MODEM 56K V.90

- CARTE VIDÉO 8 MEG AGP
- CARTE DE SON COMPATIBLE
- LECTEUR 1.44 MO
- BOÎTIER AT
- SOURIS COMPATIBLE MICROSOFT
- CLAVIER WIN95
- HAUT PARLEURS 80 WATTS
- WINDOWS 98 ET CD ROM INCLUS / CD DE RECOURVEMENT
- MONITEUR 15"

1799\$
ou 24 versements
8980\$
/mois

GARANTIE 2 ANS PIÈCES
ET MAIN D'ŒUVRE

ENSEMBLE COMPLET
1999\$
AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
avant 90 jours
OU 24 VERSEMENTS
DE 95.49\$

GRATUIT
Manette de
jeux et
jeu hockey
NHL 99

INCLUS

TECHNICIEN SUR PLACE/ AUCUN PAIEMENT, AUCUN INTÉRÊT AVANT 90 JOURS SUR TOUS LES ORDINATEURS

La clef de sol
AUDIO+VIDÉO+PHOTO+INFORMATIQUE

550 boul. de la Gappe (voisin de Piscidelle) 60 boutiques
GATINEAU • Tél. : 246-2533 ou Québec

Quantité limitée jusqu'au 17 janvier 1999, taxes en sus. Taux annuel 9.9%. Sujet à l'approbation de crédit.

DE LA GAPPE
GREBER BELLMEUR
I.B.L. MALONEY

HEURES D'OUVERTURES
Dimanche : 11h00 à 17h00
Lundi, mardi et mercredi : 9h00 à 17h30
Jeudi et vendredi : 9h00 à 21h00
Samedi : 9h00 à 17h00

VISA MasterCard